



**EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO**

Bryssel, 14. joulukuuta 2011

**Toimielinten välinen asia:
2011/0166 (NLE)**

**12196/7/11
REV 7 COR 1 (fi)**

**WTO 256
PI 82
UD 168
DROIPEN 76
JUSTCIV 189
COPEN 174
MI 344**

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET: OIKAISU

Asia: Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden, Amerikan yhdysvaltojen, Australian, Japanin, Kanadan, Korean tasavallan, Marokon kuningaskunnan, Meksikon yhdysvaltojen, Singaporen tasavallan, Sveitsin valaliiton sekä Uuden-Seelannin välinen väärentämisen vastainen kauppasopimus

Korvataan sivu ACTA/fi 35 oheisella sivulla.

7. Kunkin osapuolen on säädettävä riittävästä oikeudellisesta suojasta ja tehokkaista oikeuskeinoista oikeuksien sähköisten hallinnointitietojen¹ suojaamiseksi sellaista henkilöä vastaan, joka tekee luvatta jonkin seuraavista teoista tietäen tai, jos on kyse siviilioikeudellisista oikeuskeinoista, kun hänen olisi perustellusti pitänyt tietää, että teko aiheuttaa tai mahdollistaa tekijänoikeuden tai lähioikeuksien loukkauksen taikka helpottaa sen tekemistä tai salaa sen:

- a) oikeuksien sähköisten hallinnointitietojen poistaminen tai muuttaminen;
- b) teoskappaleiden, esitysten tallenteiden tai äänitteiden levittäminen, maahantuonti jakelua varten, yleisradiointi tai yleisön saataviin saattaminen tietäen, että oikeuksien sähköiset hallinnointitiedot on niistä poistettu tai että tietoja on muutettu ilman lupaa.

8. Säätäessään 5 ja 7 kohdassa tarkoitetuista riittävästä oikeudellisesta suojasta ja tehokkaista oikeuskeinoista osapuoli voi ottaa käyttöön tai pitää voimassa asianmukaisia rajoituksia tai poikkeuksia 5, 6 ja 7 kohdan määräysten täytäntöönpanotoimiin. Edellä 5, 6 ja 7 kohdassa tarkoitettujen velvoitteiden soveltaminen ei rajoita osapuolen lainsäädännön mukaisia, tekijänoikeutta tai lähioikeuksia koskevia oikeuksia, rajoituksia, poikkeuksia tai suojakeinoja.

¹ Oikeuksien hallinnointitiedoilla tarkoitetaan tässä artiklassa

- a) teoksen, esityksen tai äänitteen, teoksen tekijän, esittäjän tai äänitetuottajan taikka teokseen, esitykseen tai äänitteeseen liittyvän oikeuden haltijan tunnistetietoja;
- b) tietoja teoksen, esityksen tai äänitteen käyttöehdoista; tai
- c) edellä a ja b kohdassa tarkoitettuja tietoja tarkoittavia numeroita tai koodeja, kun jokin näistä tiedoista on sisällytetty teoskappaleeseen, esityksen tallenteeseen tai äänitteeseen, tai ilmenee teoksen, esityksen tai äänitteen yleisölle välittämisen tai yleisön saataville saattamisen yhteydessä.